



Asamblea General

Distr. general
5 de febrero de 2003
Español
Original: inglés

Quincuagésimo séptimo período de sesiones

Tema 143 del programa

Financiación de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia

Informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002

Informe del Secretario General

Índice

	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
I. Ejecución del mandato	1–4	3
II. Ejecución financiera		7
A. Recursos financieros		7
B. Otros ingresos y ajustes		8
C. Equipo de propiedad de los contingentes: equipo básico y autonomía logística		8
III. Análisis de las diferencias	5–16	9
IV. Medidas que ha de adoptar la Asamblea General	17	11

* Publicado nuevamente por razones técnicas.



Resumen

El presente documento contiene el informe sobre la ejecución del presupuesto de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia para el período comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.

Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.)

Categoría	Fondos asignados	Gastos	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
Personal militar y de policía	3 840,1	3 466,6	373,5	9,7
Personal civil	14 714,5	13 581,4	1 133,1	7,7
Necesidades operacionales	8 440,0	8 236,6	203,4	2,4
Recursos necesarios en cifras brutas	26 994,6	25 284,6	1 710,0	6,3
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	1 611,9	1 749,1	(137,2)	(8,5)
Recursos necesarios en cifras netas	25 382,7	23 535,5	1 847,2	7,3
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–	–
Total de recursos	26 994,6	25 284,6	1 710,0	6,3

Recursos humanos, puestos ocupados

Categoría	Puestos aprobados	Puestos ocupados	Tasa de vacantes
		efectivamente (promedio)	(porcentaje) ^a
Observadores militares	135	106	21
Personal internacional	99	90	9
Personal nacional	176	172	2

^a Sobre la base de la tasa mensual de ocupación y la dotación mensual aprobada.

Las medidas que deberá adoptar la Asamblea General se indican en la sección IV del presente informe.

I. Ejecución del mandato

1. El mandato de la Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia (UNOMIG) fue aprobado por el Consejo de Seguridad en su resolución 937 (1994). El mandato correspondiente al período actual de ejecución fue otorgado en las resoluciones del Consejo de Seguridad 1339 (2001), 1364 (2001) y 1393 (2002).
2. El mandato de la Misión consiste en ayudar al Consejo de Seguridad a lograr un objetivo general, a saber: asegurar que las partes cumplan el Acuerdo de cesación del fuego y separación de las fuerzas de 1994 y fomentar una solución política amplia del conflicto entre Georgia y Abjasia.
3. Dentro de este objetivo general, en el período que abarca el presente informe, la Misión ha contribuido a una serie de logros haciendo efectivos productos clave relacionados con ellos, como se indica en los cuadros siguientes.
4. Los cuadros representan una mejora en la fijación de objetivos. El presupuesto para el período 2001/2002 no incluía cuadros estándar para los resultados previstos, que podrían haber servido de referencia para evaluar la ejecución e informar al respecto. Por lo tanto, los datos sobre la ejecución del mandato de la Misión en el período 2001/2002 se presentan en un formato provisional en que se indican los logros efectivos y los productos respecto de los cuales se contaba con información en relación con indicadores y tipos de productos genéricos en lugar de hacerlo en relación con un criterio de referencia preestablecido.

Componente 1: Político

<i>Logros previstos</i>	
1.1 Progresos hacia una solución política del conflicto, incluidos el regreso en condiciones seguras y dignas de los desplazados internos y el respeto de los derechos humanos	
<i>Indicadores de logro</i>	<i>Logros efectivos</i>
Firma de los acuerdos y protocolos proyectados en reuniones entre las partes	Una declaración y nueve protocolos de los 16 proyectados
Número de desplazados internos que regresan	Julio de 2001: 48.000 Invierno de 2001: 42.000 Junio de 2002: 48.000
<i>Tipos de productos</i>	<i>Productos efectivos</i>
Informes al Secretario General sobre el estado de la aplicación del Acuerdo de cesación del fuego y separación de las fuerzas	4
Reuniones celebradas con las partes o facilitadas entre ellas	64

<p>Facilitación de reuniones bicomunales</p> <p>Vigilancia periódica de la situación en materia de derechos humanos</p>	<p>29</p> <p>Visitas mensuales a los lugares de detención en siete regiones de Abjasia, centrandó la atención de las autoridades en infracciones del procedimiento judicial; 52 visitas a prisiones</p> <p>Vigilancia periódica de la situación en materia de derechos humanos en las zonas de limitación de armas pesadas y de seguridad en el distrito de Gali de Abjasia</p> <p>Reuniones periódicas con la población local, los órganos administrativos locales y centrales y los órganos encargados de hacer cumplir la ley de Abjasia, la Comunidad de Estados Independientes (CEI), la fuerza de mantenimiento de la paz y las organizaciones internacionales</p> <p>Apertura de la Oficina de Derechos Humanos en la ciudad de Sukhumi, en donde el Oficial de Derechos Humanos de las Naciones Unidas señaló a la atención de las autoridades locales casos de violación de los derechos humanos y celebró consultas con un mayor número de clientes en lo relativo a sus derechos humanos; actividades de la Oficina de Derechos Humanos en Sukhumi, 624 horas al año</p>
<p>Seminarios o conferencias sobre derechos humanos celebrados</p>	<p>Los seminarios fueron financiados por partes distintas de la UNOMIG</p>
<p>Informes sobre derechos humanos</p>	<p>Informe pendiente sobre la cuestión del idioma georgiano en Gali</p>
<p><i>Observaciones:</i> El bajo nivel de cooperación entre las partes afectó negativamente a la ejecución del mandato.</p>	

Componente 2: Militar

<i>Logros previstos</i>	
2.1 Asegurar el cumplimiento del Acuerdo de cesación del fuego y separación de las fuerzas	
<i>Indicadores de logro</i>	<i>Logros efectivos</i>
Disminución del número de violaciones de la zona de limitación de armas y la zona desmilitarizada	Veintiún casos de violaciones durante 2001/2002 en comparación con 13 en 2000/2001
Retirada del equipo militar pesado de la zona de seguridad y la zona de limitación de armas	Retirada de armamentos militares pesados de la región de Tkvarcheli de Abjasia confirmada en febrero de 2002 por las patrullas de inspección conjuntas de la fuerza de mantenimiento de la paz UNOMIG/CEI
Retirada de las tropas de la parte superior del valle de Kodori	Retirada de las tropas regulares de la parte superior del valle de Kodori según información de Georgia; actualmente hay unos 150 guardias fronterizos
<i>Tipos de productos</i>	<i>Productos efectivos</i>
Informes sobre violaciones de la zona de restricción de armas y la zona desmilitarizada	21
Patrullas terrestres en el valle de Kodori	24
Patrullas aéreas en el valle de Kodori	10,35 horas de vuelo (10 patrullas)
Patrullas aéreas en la zona de seguridad	181 horas de vuelo (79 vuelos)
Patrullas terrestres en Gali y Zugdidi y a lo largo de la carretera M-27	2.030
Celebración de reuniones cuatripartitas	44
Reuniones del Grupo de Trabajo Militar	Cinco reuniones ordinarias y cinco extraordinarias
Reuniones del Grupo Mixto de Investigación	47
<p><i>Observaciones:</i> Se obtuvieron menos resultados de los previstos debido al deterioro de la situación de seguridad como consecuencia de las hostilidades en el valle de Kodori y a la suspensión de las patrullas aéreas tras el accidente de helicóptero ocurrido el 8 de octubre de 2001.</p> <p>Aumento de la cooperación de las partes en el conflicto en las actividades del Grupo Mixto de Investigación.</p> <p>Manifestaciones de desplazados internos y residentes locales que establecieron barricadas que impidieron la circulación y las actividades de patrullaje de la UNOMIG en la línea de cesación del fuego en febrero de 2002.</p>	

Componente 3: Apoyo

<i>Logros previstos</i>	
3.1 Aumento de la eficiencia y eficacia del apoyo a la Misión	
<i>Indicadores de logro</i>	<i>Logros efectivos</i>
Alto nivel de satisfacción de los beneficiarios	Reacción positiva a la prestación de servicios
Ambiente de trabajo seguro en las instalaciones de la Misión	Ningún incidente de seguridad importante en las instalaciones de la Misión
<i>Tipos de productos</i>	<i>Productos efectivos</i>
Personal capacitado	57
Personal local contratado	28
Personal internacional desplegado	21
Vuelos políticos/logísticos/de evacuación médica	127/1.234/26 horas al año
Mejora de las comunicaciones (necesidades operacionales y de seguridad):	
• Sistema de videoconferencias entre la sede administrativa y militar de Sukhumi y Tbilisi (Oficina del Representante Especial)	50%
• Satélite	Mejora de un satélite de comunicaciones
• Teléfonos inalámbricos	65
• Sistema registrador de muy alta frecuencia	1
• Teléfonos portátiles por satélite World Phone	9
• Unidades del sistema mundial de determinación de posición Magellan	10
• Mejora de las estaciones repetidoras	4
Construcción de la nueva oficina prefabricada del “complejo de contenedores”	80%
Construcción del taller de transporte de Gali	50%
Complejo de oficinas militares de Gali	100%
Puentes reparados	6
Carreteras reparadas	91 kilómetros
Mejora del sistema de suministro de energía eléctrica de la Misión	13 generadores instalados
Distribución de computadoras de escritorio y computadoras portátiles	100/27

Servidores/transmisores digitales/impresoras de red/trazadores instalados	14/8/8/4
Pedidos de compra autorizados	528
<p><i>Observaciones:</i> La ejecución de proyectos de reparación de infraestructura prevista (8 puentes y 6 carreteras) tuvo que reducirse a causa de la inestable situación en materia de seguridad y de la falta de contratistas suficientes.</p> <p>El personal capacitado contribuyó a la realización de proyectos de tecnología de las comunicaciones y la información.</p> <p>El empeoramiento de la situación de seguridad a raíz del accidente de helicóptero contribuyó a que disminuyera la utilización de helicópteros.</p> <p>La incapacidad de las autoridades locales de controlar la delincuencia en la zona en conflicto comprometió la seguridad del personal de las Naciones Unidas; se informó que hubo numerosos robos en las zonas de Zugdidi y Gali.</p>	

II. Ejecución financiera

A. Recursos financieros

(En miles de dólares EE.UU. Ejercicio económico comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002.)

Categoría	Fondos asignados		Diferencia	
	(1)	(2)	(3) = (1) - (2)	(4) = (3)/(1)
Personal militar y de policía				
Observadores militares	3 787,0	3 413,5	373,5	9,9
Personal de los contingentes	53,1	53,1	–	–
Policía civil	–	–	–	–
Unidades de policía formadas	–	–	–	–
Personal civil				
Personal de contratación internacional	12 513,7	11 612,1	901,6	7,2
Personal nacional	2 200,8	1 969,3	231,5	10,5
Voluntarios de las Naciones Unidas	–	–	–	–
Gastos operacionales				
Personal temporario general	32,8	62,2	(29,4)	(89,6)
Personal proporcionado por los gobiernos	–	–	–	–
Observadores electorales civiles	–	–	–	–
Consultores	–	–	–	–
Viajes oficiales	317,3	411,1	(93,8)	(29,6)
Instalaciones e infraestructura	1 868,0	2 017,6	(149,6)	(8,0)
Transporte por tierra	1 025,5	967,7	57,8	5,6

Categoría	Fondos asignados (1)	Gastos (2)	Diferencia	
			Monto	Porcentaje
			(3) = (1) - (2)	(4) = (3)/(1)
Transporte aéreo	2 761,5	2 603,0	158,5	5,7
Transporte marítimo	–	–	–	–
Comunicaciones	763,9	833,0	(69,1)	(9,0)
Tecnología de la información	809,1	729,6	9,5	9,8
Gastos médicos	150,1	44,4	105,7	70,4
Equipo especial	–	–	–	–
Suministros, servicios y equipo varios	711,8	568,0	43,8	20,2
Proyectos de efectos rápidos	–	–	–	–
Necesidades brutas	26 994,6	25 284,6	1 710,0	6,3
Ingresos por concepto de contribuciones del personal	1 611,9	1 749,1	(137,2)	(8,5)
Necesidades netas	25 382,7	23 535,5	1 847,2	7,3
Contribuciones voluntarias en especie (presupuestadas)	–	–	–	–
Total de necesidades	26 994,6	25 284,6	1 710,0	6,3

B. Otros ingresos y ajustes

Categoría	Monto (En miles de dólares EE. UU.)
Ingresos por concepto de intereses	372
Otros ingresos/ingresos varios	37
Contribuciones voluntarias en efectivo	–
Ajustes correspondientes al período anterior	–
Economías sobre obligaciones correspondientes al período anterior o cancelación de esas obligaciones	568
Total	977

C. Equipo de propiedad de los contingentes: equipo básico y autonomía logística

Categoría	Gastos (En miles de dólares EE. UU.)
Equipo básico	53,1
Autonomía logística	–
Total	53,1

III. Análisis de las diferencias¹

	<i>Diferencia</i>	
Observadores militares	373,5	9,9%

5. El saldo no utilizado se debió a que se desplegaron menos observadores militares. Se desplegó un promedio de 106 observadores al mes, mientras que los efectivos autorizados eran 135.

	<i>Diferencia</i>	
Personal internacional	901,6	7,2%

6. El saldo no utilizado tuvo que ver con los sueldos y las dietas por misión; se nombró para la Misión un porcentaje de personal del cuadro orgánico y del Servicio Móvil superior al previsto (mientras que el número de funcionarios nombrados para la Misión según las estimaciones era 40, es decir, el 55%, el número real fue 53, es decir, el 74%). También se redujeron las tasas correspondientes a las dietas por misión.

	<i>Diferencia</i>	
Personal nacional	231,5	10,5%

7. El saldo no utilizado en esta partida se debió a que la cantidad media efectiva de personal fue inferior a la presupuestada.

	<i>Diferencia</i>	
Personal temporario general	(29,4)	(89,6)%

8. Se contrató personal temporario general para no comprometer la eficiencia de las operaciones logísticas de la Misión.

	<i>Diferencia</i>	
Viajes oficiales	(93,8)	(29,6)%

9. Hubo gastos adicionales debido a los viajes imprevistos del personal político y administrativo para apoyar reuniones de mantenimiento de la paz y necesidades operacionales, respectivamente. Fueron inevitables los viajes de evacuación médica para salvar vidas. Tras el accidente de helicóptero del 8 de octubre de 2001, el personal de la Sede efectuó varios viajes a la Misión para llevar a cabo investigaciones.

	<i>Diferencia</i>	
Instalaciones e infraestructura	(149,6)	(8)%

10. Las necesidades adicionales fueron resultado principalmente del aumento de la cantidad y costo del combustible utilizado por los generadores, principal fuente de energía de la Misión.

¹ Los montos de las diferencias se expresan en miles de dólares de los Estados Unidos.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte por tierra	57,8	5,6%

11. El saldo no utilizado se debió principalmente a la reducción de las actividades de patrullaje debido al deterioro de la situación en materia de seguridad. Ello dio lugar a una reducción de las necesidades de gasolina, aceite y otros lubricantes, piezas de repuesto, reparaciones y mantenimiento de vehículos.

	<i>Diferencia</i>	
Transporte aéreo	158,5	5,7%

12. El saldo no utilizado se debió principalmente a la cesación de las patrullas aéreas durante ocho meses a raíz del accidente de helicóptero del 8 de octubre de 2001.

	<i>Diferencia</i>	
Comunicaciones	(69,1)	(9)%

13. Las necesidades adicionales se debieron a la mejora del equipo existente para incorporar la nueva tecnología y a la mejora de las instalaciones de comunicación a fin de asegurar comunicaciones eficaces en la zona de la Misión y con la Sede en caso de evacuación.

	<i>Diferencia</i>	
Tecnología de la información	79,5	9,8%

14. El equipo de tecnología de la información se adquirió junto con el software más moderno pertinente, con lo que se redujeron los gastos en adquisición de software. Gracias a la adquisición reciente de equipo de tecnología de la información, disminuyeron las necesidades de piezas de repuesto.

	<i>Diferencia</i>	
Gastos médicos	105,7	70,4%

15. El saldo no utilizado se debió a la reducción de las necesidades de suministros médicos y a los menores gastos de los reconocimientos médicos locales.

	<i>Diferencia</i>	
Suministros, servicios y equipo varios	143,8	20,2%

16. El saldo no utilizado se debió principalmente a la no adquisición de algún equipo vario y al costo más bajo de los servicios por contrata.

IV. Medidas que ha de adoptar la Asamblea General

17. Las medidas que habrá de adoptar la Asamblea General en relación con la financiación de la UNOMIG son las siguientes:

a) Una decisión acerca de la forma en que se dispondrá del saldo no comprometido de 1.710.000 dólares para el período comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002;

b) Una decisión acerca de la forma en que se dispondrá de otros ingresos y ajustes para el período que finalizó el 30 de junio de 2002, que ascienden a 977.000 dólares de ingresos por concepto de intereses (372.000 dólares), otros ingresos e ingresos varios (37.000 dólares) y economías sobre obligaciones correspondientes al período anterior o cancelación de esas obligaciones (568.000 dólares).
